

земельных и водных ресурсов в рамках процесса национального планирования, включая ее взаимосвязи с экономическими и социальными целями, земельными ресурсами и ресурсами Мирового океана;

4. *рекомендует* правительствам рассмотреть вопрос о принятии мер, направленных на повышение эффективности использования водных ресурсов в контексте устойчивых структур производства и потребления и растущего значения мировой торговли;

5. *также рекомендует* правительствам принять, в случае необходимости, в соответствии с их национальной политикой и приоритетами срочные меры по разработке и осуществлению политики рационального использования водных ресурсов в больших и малых городах; использованию водных ресурсов на цели производства продовольствия в соотношении с другими нуждами; значительному ускорению прогресса в деле обеспечения водоснабжения и санитарии, особенно для городской и сельской бедноты; борьбе с загрязнением из наземных источников, канализационными стоками и сточными водами; и защите грунтовых вод от чрезмерной эксплуатации и загрязнения;

6. *рекомендует далее* правительствам, в соответствии с их национальной политикой и приоритетами и при содействии со стороны международного сообщества, принять соответствующие меры в целях укрепления национальной и региональной самообеспеченности и потенциала, в частности для эксплуатации, технического обслуживания и финансирования водохозяйственных объектов, и принять меры по наращиванию своих организационных, правовых и технических возможностей в области водных ресурсов,

включая укрепление и, в необходимых случаях, создание региональных организаций;

7. *рекомендует далее* правительствам рассмотреть, при поддержке со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних и двусторонних организаций и неправительственных организаций, вопрос о возможности создания экспериментальных проектов по освоению и рациональному использованию водных ресурсов, в частности, в бассейнах рек и районах, которые, как считается, испытывают серьезные проблемы, связанные с водными ресурсами, в целях разработки и осуществления политики, направленной на предотвращение кризисов водных ресурсов;

8. *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, другие многосторонние и двусторонние организации и неправительственные организации, а также международное сообщество в целом уделять по мере необходимости первостепенное внимание оказанию технической и финансовой помощи правительствам в их усилиях по решению таких проблем;

9. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть упомянутые в пункте 2 выше выводы и рекомендации, содержащиеся в директивном документе Комитета по природным ресурсам, в частности в свете текущей подготовки всеобъемлющей оценки мировых запасов пресноводных ресурсов, и предлагает им обеспечить широкое распространение этого документа.

50-е пленарное заседание,  
25 июля 1996 года

## ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1996 ГОДА

1996/51. Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях

*Экономический и Социальный Совет*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, в международных коммерческих операциях, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать надлежащие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и постановлениями в отношении такой коррупции и призвала все правительства сотрудничать в целях предотвращения коррупции, включая взяточничество,

*напоминая также* о дальнейшей работе, которая была проделана Генеральной Ассамблеей и Эконо-

мическим и Социальным Советом по вопросу о незаконных платежах и в области разработки кодекса поведения транснациональных корпораций<sup>122</sup>, рассмотрение которого способствовало привлечению внимания к негативным последствиям взяточничества в международных коммерческих операциях и расширению информированности на международном уровне об этих последствиях,

*ссылаясь далее* на резолюцию 50/106 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея рекомендовала Экономическому и Социальному Совету рассмотреть проект международного соглашения о незаконных платежах на его основной сессии 1996 года и представить Ассамблее доклад на ее пятьдесят первой сессии,

*приветствуя* шаги, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством, а также недавние события на международных форумах, которые еще более углубили международное взаимопонимание и сотрудничество в связи с проблемой коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях,

<sup>122</sup> E/1991/31/Add.1.

*отмечая* принятие в марте 1996 года государствами - членами Организации американских государств Межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией<sup>123</sup>, в которой содержится статья, касающаяся трансграничного взяточничества,

*отмечая также* имеющую отношение к целям настоящей резолюции и согласующуюся с ними важную работу, продолжающуюся в рамках других региональных и международных форумов, такую, как продолжающаяся работа Совета Европы и Европейского союза по борьбе с международным взяточничеством, а также решимость государств - членов Организации экономического сотрудничества и развития<sup>124</sup> принять эффективные и скоординированные меры по установлению уголовной ответственности за взятки иностранным государственным должностным лицам в международных коммерческих операциях и дальнейшему изучению механизмов и надлежащих международных документов, облегчающих установление уголовной ответственности, и пересмотреть вопрос о возможности вычета таких взяток из облагаемых налогом сумм, с тем чтобы не допускать такой возможности сокращения облагаемых налогом сумм в государствах-членах, которые еще не делают этого,

1. *принимает* Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. *отмечает* работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и в рамках других международных и региональных форумов в целях решения проблемы коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях, и предлагает всем заинтересованным государствам стремиться к завершению этой работы;

3. *предлагает* государствам-членам в соответствии с Декларацией принимать надлежащие меры и сотрудничать на всех уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях;

4. *просит* Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы, в частности Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию:

a) изучить, в том числе посредством имеющих обязательную юридическую силу международных документов, никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие мер на международном, региональном или национальном уровне, пути содействия осуществлению настоящей резолюции и прилагаемой к ней Декларации, с тем чтобы способствовать установлению уголовной ответственности за коррупцию и взяточничество в международных коммерческих операциях;

b) регулярно рассматривать вопрос о коррупции и взяточничестве в международных коммерческих операциях;

c) содействовать эффективному осуществлению настоящей резолюции;

5. *предлагает* другим органам системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, сфера компетенции которых распространяется на данный вопрос, принять в рамках своих мандатов надлежащие меры по пропаганде целей настоящей резолюции и Декларации;

6. *призывает* частные и государственные корпорации, в том числе транснациональные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, сотрудничать в деле эффективного осуществления Декларации;

7. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены, соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные, региональные и неправительственные организации о принятии настоящей резолюции, поощрять меры, направленные на обеспечение широкой осведомленности о ее положениях, и содействовать ее эффективному осуществлению;

8. *просит также* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, и шагах, предпринятых государствами-членами, международными и региональными организациями, а также другими соответствующими учреждениями для борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях; о результатах работы, проделанной в этой связи Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими органами системы Организации Объединенных Наций; и о мерах, принятых в соответствии с настоящей резолюцией в целях содействия обеспечению социальной ответственности и искоренению коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях;

9. *предлагает* государствам-членам и соответствующим международным, региональным и неправительственным организациям предоставлять соответствующую информацию, с тем чтобы содействовать Генеральному секретарю в подготовке вышеупомянутого доклада;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта "Предпринимательство и развитие" вопрос о рассмотрении доклада Генерального секретаря, касающегося осуществления настоящей резолюции".

*56-е пленарное заседание,  
20 ноября 1996 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи убеждена* в том, что стабильность и транспарентность условий, в которых осуществляются международные коммерческие операции во всех странах, насуточно необходимы для мобилизации трансграничных

<sup>123</sup> См. E/1996/99.

<sup>124</sup> E/1996/106.